



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ Δ/ΝΣΗ Π/ΘΜΙΑΣ &  
Δ/ΘΜΙΑΣ ΕΚΠ/ΣΗΣ ΚΡΗΤΗΣ  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΣΧΟΛΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ  
Δ.Ε. Ν. ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ

Αικατερίνη Ιωαννίδου

Σχολική Σύμβουλος Γαλλικής

Ταχ. Δ/ση : Ρολέν 4

Ταχ. Κώδικας : 71 305 ΗΡΑΚΛΕΙΟ

Τηλ. : 2810 246860 (εσ. 14)

Κινητό : 6937308684

e-mail : ioannshsymv@ymail.com

Ηράκλειο 15 -11- 2016

Αρ. Πρωτ.: 1213

ΠΡΟΣ:

- Δ/ντές Σχολικών Μονάδων Δ/θμιας Εκπαίδευσης Ν Ηρακλείου, Χανίων Ρεθύμνου, Λασιθίου
- Τους **καθηγητές κλάδου ΠΕ05 Γαλλικής** Ν Ηρακλείου, Χανίων, Ρεθύμνου, Λασιθίου

**Μέσω των Διευθύνσεων**

Κοιν. 1) ΠΔΕ Κρήτης

2) Προϊστάμενο Επιστημονικής & Παιδαγωγικής Καθοδήγησης Δ/θμιας Εκπαίδευσης

3) Δ/νσεις ΔΕ Ν. Ηρακλείου, Ρεθύμνου Χανίων, Λασιθίου

**ΘΕΜΑ: « Οδηγίες για τις ωριαίες γραπτές δοκιμασίες και τον τρόπο εξέτασης. Συγγραφή και αξιολόγηση των θεμάτων εξέτασης ».**

Παρατίθενται οδηγίες για το νέο τρόπο αξιολόγησης μαθητών /τριών των Γυμνασίων.

Σύμφωνα με το Ενιαίο Πρόγραμμα Σπουδών για τις ξένες γλώσσες, στην αξιολόγηση των γλωσσικών ικανοτήτων των μαθητών, κατά τη διάρκεια των δύο τετραμήνων, συνεκτιμώνται τα παρακάτω κριτήρια :

**α)** συμμετοχή του στην μαθησιακή διαδικασία (τα ερωτήματα που θέτει, οι απαντήσεις που δίνει, η συμβολή του στις ασκήσεις μέσα στην τάξη, η συνεργασία του με συμμαθητές, η επιμέλεια στην εκτέλεση εργασιών που του ανατίθενται). Από αυτά ο εκπαιδευτικός σχηματίζει μία εικόνα για την ικανότητα του μαθητή στην κατανόηση γραπτού και προφορικού λόγου, τις δεξιότητές του στην παραγωγή γραπτού λόγου και γραπτής διαμεσολάβησης, τις γνώσεις, τις επικοινωνιακές δεξιότητες, κτλ.,

**β)** οι εργασίες που εκτελεί ο μαθητής στο πλαίσιο της καθημερινής μαθησιακής διαδικασίας στο σχολείο ή στο σπίτι ατομικά, ή ομαδικά,

**γ)** οι συνθετικές δημιουργικές εργασίες, ατομικές ή ομαδικές, οι διαθεματικές εργασίες,

**δ)** οι ολιγόλεπτες γραπτές δοκιμασίες (τεστ),

**ε)** οι ωριαίες γραπτές δοκιμασίες.

Σχετικά με τις ωριαίες γραπτές δοκιμασίες διενεργείται μία ωριαία γραπτή δοκιμασία κατά τη διάρκεια του πρώτου τετραμήνου και μία κατά τη διάρκεια του δεύτερου τετραμήνου. **Κατά το πρώτο τετράμηνο** οι ωριαίες γραπτές δοκιμασίες διενεργούνται υποχρεωτικά με **θέματα εξέτασης**. Κατά το δεύτερο τετράμηνο ο διδάσκων δύναται να επιλέξει, αντί της διεξαγωγής

ωριαίας γραπτής δοκιμασίας, σε κάποιο τμήμα ή τμήματα, την ανάθεση μίας συνθετικής δημιουργικής εργασίας μικρής έκτασης στους μαθητές του τμήματος ή των τμημάτων.

Παρατίθενται οδηγίες για τη συγγραφή και αξιολόγηση βαθμολόγηση των θεμάτων εξέτασης. Οι ικανότητες των μαθητών ελέγχονται και αξιολογούνται μέσω **3 ενότητων**.

Οι τρεις ενότητες	Κατανομή βαθμολογίας
1 Κατανόηση γραπτού λόγου και γλωσσικής επίγνωσης	8
2 Κατανόηση προφορικού λόγου	4
3 Παραγωγή γραπτού λόγου και γραπτής διαμεσολάβησης*	8
<b>Σύνολο : 20</b>	

\* Σημείωση : η γραπτή διαμεσολάβηση ελέγχεται από το επίπεδο B1 και άνω.

### 1 Κατανόηση γραπτού λόγου και γλωσσικής επίγνωσης

1 Κατανόηση γραπτού λόγου και γλωσσικής επίγνωσης (Τέσσερις δοκιμασίες )	Κατανομή βαθμολογίας
<p><b>1α)</b> Δύο δοκιμασίες κατανόησης γραπτού λόγου, καθεμία από τις οποίες στηρίζεται σε ένα ή περισσότερα αδιδακτα κείμενα. Κάθε δοκιμασία περιλαμβάνει διαφορετικό κειμενικό είδος.</p> <p><b>Πέντε ερωτήματα τύπου «επιλογή».</b></p> <p><b>Πέντε ερωτήματα τύπου «επιλογή».</b></p>	<p>5X 0,4= <b>2</b></p> <p>5X 0,4= <b>2</b></p>
<p><b>1β)</b> Τρίτη δοκιμασία που αποσκοπεί στον έλεγχο της λεξιλογικής ικανότητας. Τα ερωτήματα δεν έλκονται απαραίτητα από τα προς κατανόηση κείμενα.</p> <p><b>Πέντε ερωτήματα τύπου «επιλογή».</b></p>	<p>5X 0,3= <b>1,5</b></p>
<p><b>1γ)</b> Τέταρτη δοκιμασία για τον έλεγχο της γραμματικής ικανότητας. Τα ερωτήματα δεν έλκονται απαραίτητα από τα προς κατανόηση κείμενα.</p> <p><b>Πέντε ερωτήματα τύπου «συμπλήρωση».</b></p>	<p>5X 0,5= <b>2,5</b></p>
<b>Σύνολο : 8</b>	

## 2 Κατανόηση προφορικού λόγου

Κατανόηση προφορικού λόγου ( Δύο δοκιμασίες )	Κατανομή βαθμολογίας
<b>2α)</b> Ένα ή περισσότερα αδιδακτα ηχητικά κείμενα στα γαλλικά. Οι εξεταζόμενοι ακούν το κείμενο δύο φορές. <b>Πέντε ερωτήματα τύπου «επιλογή».</b>	<b>5X 0,4= 2</b>
<b>2β)</b> Ένα ή περισσότερα αδιδακτα ηχητικά κείμενα στα γαλλικά. Οι εξεταζόμενοι ακούν το κείμενο δύο φορές. <b>Πέντε ερωτήματα τύπου «συμπλήρωση».</b>	<b>5X 0,4= 2</b>
<b>Σύνολο : 4</b>	

### Σημείωση

Για την ακρόαση του ηχητικού κειμένου αξιοποιείται συσκευή αναπαραγωγής ήχου, όπως Ηλεκτρονικός Υπολογιστής ή CD player. Σε περίπτωση αδυναμίας χρήσης των παραπάνω, τα διαβάζει ο/η εκπαιδευτικός με φυσικότητα.

## 3 Παραγωγή γραπτού λόγου

3 Παραγωγή γραπτού λόγου (Δύο δοκιμασίες )	Κατανομή βαθμολογίας
<b>3α)</b> Συμπλήρωση ή ολοκλήρωση ενός έως πέντε ημιτελών σύντομων κειμένων.	<b>3</b>
<b>3β)</b> Σύνταξη κειμένου	<b>5</b>
<b>Σύνολο : 8</b>	

Τα θέματα εξέτασης για κάθε ενότητα διαφοροποιούνται ανάλογα με το επίπεδο γλωσσομάθειας των μαθητών.

Από την εξάβαθμη κλίμακα του Συμβουλίου της Ευρώπης ( A1, A2, B1, B2, Γ1 και Γ2 )

Τα επίπεδα γλωσσομάθειας για την υποχρεωτική εκπαίδευση είναι τα εξής: τα επίπεδα A1 A2 B1 και B2.

### Στην κατανόηση γραπτού λόγου

#### **A1 (A1- / A1 /A1+)**

Συνολική εκταση κειμένων περίπου 70 λέξεις. Τα 10 ερωτήματα τίθενται στα ελληνικά ή γαλλικά.

## **A2 ( A2 -/A2/A2+)**

Συνολική εκταση κειμένων περίπου 100 λέξεις. Τα 10 ερωτήματα τίθενται στα ελληνικά ή γαλλικά.

## **B1 (B1-/B1/B1+)**

Συνολική εκταση κειμένων περίπου 150 λέξεις. Τα 10 ερωτήματα τίθενται στα γαλλικά.

## **B2 (B2-/B2/B2+)**

Συνολική εκταση κειμένων περίπου 150 λέξεις. Τα 10 ερωτήματα τίθενται στα γαλλικά.

## **Στην κατανόηση προφορικού λόγου**

### **A1 (A1- / A1 /A1+)**

Διάρκεια ηχητικού κειμένου **ένα** έως **δύο** λεπτά

### **A2( A2 -/A2/A2+)**

Διάρκεια ηχητικού κειμένου **έναμιση** έως **δύομιση** λεπτά

### **B1 (B1-/B1/B1+)**

Διάρκεια ηχητικού κειμένου **δύο** έως **τρία** λεπτά

### **B2 (B2-/B2/B2+)**

Διάρκεια ηχητικού κειμένου **έξι** έως **οχτώ** λεπτά

## **Επιλεγόμενα κείμενα**

### **Στην κατανόηση γραπτού λόγου**

#### **A1 (A1- / A1 /A1+)**

Τα κείμενα που επιλέγονται στο επίπεδο αυτό είναι πολυτροπικά και εκφράζονται με απλές λέξεις, απλές γραμματικές δομές και σχετίζονται με προσωπικά στοιχεία, οικείες καθημερινές πρακτικές, απλές κοινωνικές καταστάσεις και ανάγκες. Ενδεικτικά κειμενικά είδη για αυτό το επίπεδο είναι: **ανακοίνωση, αφίσα, γράμμα, προσωπική μαρτυρία, καρτ ποστάλ, κατάλογος εστιατορίου, σημείωμα.**

#### **A2 ( A2 -/A2/A2+)**

Τα κείμενα που επιλέγονται στο επίπεδο αυτό είναι πολυτροπικά και εκφράζονται με απλές λέξεις, απλές γραμματικές δομές και σχετίζονται με προσωπικά στοιχεία, οικείες καθημερινές πρακτικές, απλές κοινωνικές καταστάσεις και ανάγκες. Ενδεικτικά κειμενικά είδη για αυτό το επίπεδο είναι: **αγγελία, βιογραφικό, διαφήμιση, είδηση, προσωπική μαρτυρία, ευχετήρια κάρτα, εικονογραφημένη ιστορία, σημείωμα, e-mail.**

## **B1(B1-/B1/B1+)**

Τα κείμενα που επιλέγονται σε αυτό το επίπεδο σχετίζονται με κοινωνικά θέματα, ζητήματα εργασίας, εκπαίδευσης, ψυχαγωγίας, όπως **άρθρα εφημερίδων, γραπτές αναφορές καταστάσεων και γεγονότων, φυλλάδια με διαφόρων τύπων πληροφορίες και άλλα έντυπα και κείμενα, από ποικίλες κυρίως ηλεκτρονικές πηγές αξιοποιώντας τη ψηφιακή τεχνολογία.**

## **B2 (B2-/B2/B2+)**

Τα κείμενα που επιλέγονται σε αυτό το επίπεδο σχετίζονται με κοινωνικά θέματα ζητήματα εργασίας, εκπαίδευσης, ψυχαγωγίας, όπως **άρθρα (ηλεκτρονικών) εφημερίδων και περιοδικών, γραπτές αναφορές καταστάσεων και γεγονότων, φυλλάδια με διαφόρων τύπων πληροφορίες, και άλλα έντυπα και κείμενα από ποικίλες κυρίως ηλεκτρονικές πηγές, αξιοποιώντας τη ψηφιακή τεχνολογία.** Επίσης σε αυτό το επίπεδο το κείμενο μπορεί να είναι απόσπασμα λογοτεχνικού κειμένου : **κριτική βιβλίου/ ιστοσελίδας/ θεάτρου/ κινηματογράφου /τέχνης/ βιβλιοπαρουσίαση, κλπ.**

### **Στην κατανόηση προφορικού λόγου**

## **A1 (A1- / A1 /A1+)**

Τα ηχητικά κείμενα που επιλέγονται για αυτό το επίπεδο έχουν απλές γραμματικές δομές, απλό λεξιλόγιο, τυποποιημένες εκφράσεις και αφορούν πληροφορίες για καθημερινά ζητήματα και ανάγκες (σε οικογενειακό, κοινωνικό ή εκπαιδευτικό περιβάλλον). Ενδεικτικά, τα ηχητικά κείμενα μπορεί να είναι: Σύντομοι διάλογοι, μεμονωμένες φράσεις, μηνύματα, προσωπικές μαρτυρίες, ανακοινώσεις. Η ομιλία είναι απολύτως ευκρινής και η άρθρωση καθαρή, ώστε να επιτυγχάνεται η κατανόηση γενικών και επιμέρους πληροφοριών του/των κειμένου/ων.

## **A2 ( A2 -/A2/A2+)**

Τα ηχητικά κείμενα έχουν απλές λεξικογραμματικές δομές, φράσεις και λέξεις υψηλής συχνότητας που σχετίζονται με περιοχές άμεσης προσωπικής συνάφειας (π.χ. πολύ στοιχειώδεις προσωπικές και οικογενειακές πληροφορίες, αγορές, τοπική γεωγραφία, εργασία). Εν- δεικτικά, τα ηχητικά κείμενα είναι: Σύντομοι διάλογοι, μη- νύματα, προσωπικές μαρτυρίες, ανακοινώσεις. Η ομιλία είναι απολύτως ευκρινής και η άρθρωση καθαρή, ώστε να επιτυγχάνεται η κατανόηση του κύριου μηνύματος και των επιμέρους πληροφοριών

## **B1 (B1-/B1/B1+)**

Τα ηχητικά κείμενα που επιλέγονται για αυτό το επίπεδο έχουν απλές λεξικογραμματικές δομές και σχετίζονται με διάφορα θέματα σε οικογενειακό, κοινωνικό, εργασι- ακό ή εκπαιδευτικό περιβάλλον (π.χ. σχέσεις, εκδρομές, μουσεία, μουσική, προϊόντα). Ενδεικτικά τα ηχητικά κείμενα είναι: Μηνύματα στον αυτόματο τηλεφωνητή και τηλεφωνικές υπηρεσίες, σε οδηγίες σε ηλεκτρονικά παιχνίδια, συνεντεύξεις, συνταγές μαγειρικής από το ρα- δίοφωνο, εφόσον ο λόγος είναι απλός και καθαρός. Ο ρυθμός του λόγου είναι φυσιολογικός για την κατάσταση επικοινωνίας,

η ομιλία είναι απολύτως ευκρινής και η άρθρωση καθαρή, ώστε να επιτυγχάνεται η κατανόηση του κύριου μηνύματος και των επιμέρους πληροφοριών.

## **B2 (B2-/B2/B2+)**

Τα ηχητικά κείμενα που επιλέγονται για αυτό το επίπεδο είναι πιο εκτεταμένα από ό,τι στα προηγούμενα επίπεδα και μπορούν να προέρχονται από ειδησεογραφικές και ενημερωτικές εκπομπές, να περιλαμβάνουν διάλογους ή μονολόγους για κοινωνικά ή προσωπικά ζητήματα, ακόμη και για επιστημονικά ζητήματα σε εκλαϊκευμένο λόγο. Ο λόγος είναι στην επίσημη διάλεκτο (standard). Ο ρυθμός του λόγου είναι φυσιολογικός για την κατάσταση επικοινωνίας, η ομιλία είναι ευκρινής και η άρθρωση καθαρή, ώστε να επιτυγχάνεται η κατανόηση του κύριου μηνύματος και των επιμέρους πληροφοριών.

### **Στην παραγωγή γραπτού λόγου**

**α) Συμπλήρωση ημιτελούς κειμένου ( 1 έως 5 σύντομων ημιτελών κειμένων) :**

**A1 (A1- / A1 /A1+)** : έως 30 λέξεις, όπως ερωτηματολόγιο, κουίζ, φυλλάδιο, διάλογοι σε κόμικ, λεζάντες, κλπ.

**A2 ( A2 -/A2/A2+)** : έως 40 λέξεις, όπως αφίσσα, ερωτηματολόγιο, φυλλάδιο, διάλογοι σε κόμικ, λεζάντες, κ.τ.λ.

**B1 (B1-/B1/B1+)** : έως 50 λέξεις, όπως συμπλήρωση ή ολοκλήρωση ημιτελούς κειμένου αυθεντικού λόγου, όπως ηλεκτρονικό μήνυμα, μήνυμα σε ηλεκτρονική πλατφόρμα συζήτησης, άρθρο σχολικής εφημερίδας, απάντηση σε αγγελία για συμμετοχή σε οργάνωση ή σε δράση, επιστολή. Οι πληροφορίες ή οι παροτρύνσεις παρέχονται στη γλώσσα-στόχο με λεκτικά ή με οπτικά ερεθίσματα (εικόνες, σχήματα κ.τ.λ.).

**B2 (B2-/B2/B2+)** : έως 60 λέξεις όπως συμπλήρωση ή ολοκλήρωση ημιτελούς κειμένου αυθεντικού λόγου, όπως άρθρο ηλεκτρονικού τύπου, επιστολή, αναφορά, με σκοπό την παράθεση πληροφοριών ή την παροχή επιχειρημάτων για να στηριχθεί ή να αντικρουστεί μια συγκεκριμένη άποψη, την παροχή/αίτηση πληροφοριών, εξηγήσεων, διευκρινίσεων, την εκδήλωση στάσης (επιφύλαξης, διαφωνίας, δυσφορίας, άρνησης). Οι πληροφορίες ή παροτρύνσεις παρέχονται στη γλώσσα-στόχο με λεκτικά ή/και με οπτικά ερεθίσματα (εικόνες, σχήματα κ.τ.λ.).

**β) Σύνταξη κειμένου :**

**A1 (A1- / A1 /A1+)** : περίπου 50 λέξεων, όπως σημείωμα σε φίλο ή γνωστό, ηλεκτρονικό μήνυμα, καρτ-ποστάλ, πρόσκληση, κ.τ.λ., στο οποίο δίνουν ή ζητούν απλές πληροφορίες (για τον εαυτό τους, την οικογένεια, τους φίλους και γνωστούς τους).

**A2 ( A2 -/A2/A2+)** : περίπου 60 λέξεων, όπως σημείωμα σε φίλο ή γνωστό, ηλεκτρονικό μήνυμα, καρτ-ποστάλ, πρόσκληση, κ.τ.λ., στο οποίο δίνουν ή ζητούν απλές πληροφορίες (για τον εαυτό τους, την οικογένεια, τους φίλους και γνωστούς τους).

**B1 (B1-/B1/B1+)** : Δίδεται κείμενο ερέθισμα στην ελληνική γλώσσα έκτασης περίπου 200 λέξεων. Σύνταξη κειμένου στα γαλλικά περίπου 100 λέξεων.

**B2 (B2-/B2/B2+)** : Δίδεται κείμενο ερέθισμα στην ελληνική γλώσσα έκτασης περίπου 220 λέξεων. Σύνταξη κειμένου στα γαλλικά περίπου 120 λέξεων.

Σας υπενθυμίζω ότι στην ιστοσελίδα του ΙΕΠ <http://www.iep.edu.gr/index.php/el/> (πατώντας δεξιά στις ξένες γλώσσες) μπορείτε να βρείτε το προτεινόμενο διδακτικό υλικό, πληροφορίες και θέματα που αφορούν το Νέο πρόγραμμα σπουδών για τις ξένες γλώσσες.

Με εκτίμηση

*Αικ Ιωαννίδου*

*Σχ Σύμβουλος γαλλικής*